

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. januára 2015 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Curtea de Apel Cluj – Rumunsko) – Vasiliki Balazs/Casa Județeană de Pensii Cluj (C-401/13), Casa Județeană de Pensii Cluj/Attila Balazs (C-432/13)

(Spojené veci C-401/13 a C-432/13) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Článok 7 ods. 2 písm. c) — Uplatniteľnosť dohovorov o sociálnom zabezpečení medzi členskými štátmi — Repatriovaný utečenec pochádzajúci z členského štátu — Dosiachnutie dôb zamestnania na území iného členského štátu — Žiadosť o priznanie dávky v starobe — Zamietnutie)

(2015/C 107/05)

Jazyk konania: rumunčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Curtea de Apel Cluj

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Vasiliki Balazs (C-401/13), Casa Județeană de Pensii Cluj (C-432/13)

Žalovaní: Casa Județeană de Pensii Cluj (C-401/13), Attila Balazs (C-432/13)

Výrok rozsudku

Článok 7 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, zmeneným a doplneným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1992/2006 z 18. decembra 2006, sa má vykladať v tom zmysle, že dvojstranná dohoda týkajúca sa dávok sociálneho zabezpečenia štátnych príslušníkov niektorého signatárskeho štátu, ktorí mali postavenie politických utečencov na území iného signatárskeho štátu, ktorá bola uzavretá v čase, kedy niektorý z obidvoch signatárskych štátov ešte nepristúpil k Únii, a ktorá nie je uvedená v prílohe III tohto nariadenia, neostáva uplatniteľná na situáciu politických utečencov repatriovaných do ich štátu pôvodu pred uzavretím dvojstrannej dohody a nadobudnutím účinnosti uvedeného nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 298, 12.10.2013.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 28. januára 2015 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof – Rakúsko) – ÖBB Personenverkehr AG/Gotthard Starjakob

(Vec C-417/13) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sociálna politika — Smernica 2000/78/ES — Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani — Článok 2 ods. 1 a článok 2 ods. 2 písm. a) — Článok 6 ods. 1 — Diskriminácia na základe veku — Vnútroštátna právna úprava, ktorá na účely stanovenia odmeny podmieňuje zohľadnenie obdobia služby dosiahnutých pred dovŕšením veku 18 rokov predĺžením lehôt postupu — Odôvodnenie — Schopnosť dosiahnuť sledovaný cieľ — Možnosť napadnúť predĺženie lehôt postupu)

(2015/C 107/06)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: ÖBB Personenverkehr AG

Žalovaný: Gotthard Starjakob

Výrok rozsudku

1. Právo Únie, najmä článok 2 a článok 6 ods. 1 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, sa má vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnej právnej úprave, o akú ide vo veci samej, ktorá na odstránenie diskriminácie na základe veku započítava obdobia služby dosiahnuté pred dovŕšením veku 18 rokov, ale ktorá zároveň obsahuje pravidlo, ktorého uplatňovanie je v skutočnosti určené len zamestnancom – obetiam tejto diskriminácie, ktoré o jeden rok predlžuje obdobie vyžadované na postup v každom z prvých troch platových stupňov a ktoré tým s konečnou platnosťou zachováva rozdielne zaobchádzanie na základe veku.
2. Právo Únie, najmä článok 16 smernice 2000/78, sa má vykladať v tom zmysle, že vnútroštátna právna úprava, ktorá sleduje odstránenie diskriminácie na základe veku, nemusí nutne umožniť zamestnancom, ktorého obdobia služby dosiahnuté pred dovŕšením veku 18 rokov neboli započítané pri výpočte jeho služobného postupu, získať finančnú kompenzáciu zodpovedajúcu zaplateniu rozdielu medzi odmenou, ktorú by dostal, ak by neexistovala takáto diskriminácia, a odmenou, ktorú skutočne dostal. V prípade, o aký ide vo veci samej, a kým nie je prijatý systém odstraňujúci diskrimináciu na základe veku spôsobom, ktorý je v súlade s ustanoveniami smernice 2000/78, však obnova rovnosti zaobchádzania vyžaduje, aby sa zamestnancom, ktorí získali prax aspoň sčasti pred dovŕšením veku 18 rokov, priznali rovnaké výhody, ako sú tie, ktoré mali zamestnanci, ktorí po dovŕšení tohto veku získali prax rovnakej povahy a porovnateľnej dĺžky, pokiaľ ide o započítanie období služby dosiahnutých pred dovŕšením veku 18 rokov, ako aj o postup v platových stupňoch.
3. Právo Únie, najmä článok 16 smernice 2000/78, sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni tomu, aby vnútroštátny zákonodarca na účely započítania období služby dosiahnutých pred dovŕšením veku 18 rokov stanovil povinnosť spolupráce, na základe ktorej musí zamestnanec poskytnúť svojmu zamestnávateľovi dôkazy týkajúce sa uvedených období. Nie je však zneužitím práva, ak zamestnanec odmietne spolupracovať na účely uplatnenia vnútroštátnej právnej úpravy, o akú ide vo veci samej, ktorá zahŕňa diskrimináciu na základe veku odporujúcu smernici 2000/78, ako ani jeho akt smerujúci k získaniu platby určenej na obnovu rovnosti zaobchádzania vo vzťahu k zamestnancom, ktorí po dovŕšení tohto veku získali prax rovnakej povahy a dĺžky porovnateľnej s dĺžkou jeho praxe.
4. Zásada efektivity sa má vykladať v tom zmysle, že v prípade, o aký ide vo veci samej, nebráni tomu, aby vnútroštátna lehota na premlčanie práv, ktoré majú svoj základ v práve Únie, začala plynúť pred dátumom vyhlásenia rozsudku Súdneho dvora, ktorý objasnil právny stav v danej veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 325, 9.11.2013.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. januára 2015 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden – Holandsko) – Art & Allposters International BV/ Stichting Pictoright

(Vec C-419/13) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Duševné vlastníctvo — Autorské právo a s ním súvisiace práva — Smernica 2001/29/ES — Článok 4 — Právo šírenia — Pravidlo vyčerpania — Pojem „objekt“ — Prenos vyobrazenia diela chráneného autorským právom z papierového plagátu na maliarske plátno — Nahradenie nosiča — Vplyv na vyčerpanie)

(2015/C 107/07)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden